Olivier Parrot

Freelance translator
EURL Parrot traduction
Mother tongue: **French** (France)
Working pairs: English>French, Japanese>French
Contact: contact@olivierparrot.com

- **Main fields of specialization**

  - Information technologies (websites and web content, software localization, networks, systems and databases, artificial intelligence, signal processing...)
  - Music (music theory, jazz/classical/modern terminology, instruments esp. stringed instruments, audio signal processing, woods and instrument manufacturing...)
  - Marketing (e-commerce, sales&marketing material, surveys...)
  - Gaming (video games, manuals, gaming magazines&articles...)

- **Education**

  - **1999-2000: DEA (equivalent to a Master of advanced studies)** in Strasbourg, France
    specialization: artificial intelligence and image processing
  - **1996-1999: ESIAL computer engineering school** in Nancy, France
    specialization: networks&systems
  - **1986-1996: Conservatoire régional de Metz** in Metz, France

- **Professional experience**

  - **2008-2015: freelance translator** (English>French / Japanese>French)
    Clients include: Taylor Guitars, Cisco, SEGA, Game Informer, Acer, Fujitsu, Ricoh, Avid, Golden Frog, Samsung, Reverend Guitars...
  - **2006-2008: Kurimoto Gakki**, Osaka, Japan.
    Translation, setup and management of the international online instruments shop. Product descriptions translation and copywriting (million-word level), customer management and communications translation (specializations: IT, music, marketing).
  - **2004-2006: freelance developer**, Osaka, Japan.
    Website development and management.
  - **2004-2006: ABC school**, Osaka, Japan.
    English and French teacher.
  - **2001-2004: Schlumberger SEMA**, Grenoble, France.
    Software development engineer.
    Team/project management responsibilities.
  - **2000: LSIIT laboratory** (Laboratoire des Sciences de l'Image, de l'Informatique et de la Télédétection), Strasbourg, France.
    Automatic mapmaking using artificial intelligence techniques.
    Translation of scientific articles (English>French), international work environment, extensive use of English language. Collaboration with NIST researchers (USA).

- **Equipment**
  - 1 notebook PC + 1 desktop PC (renewed in May 2015), equipped with both Windows and Linux
  - dedicated broadband connection
  - CAT tools: TRADOS (Studio 2009), OmegaT, MemoQ, POEdit, SDL Edit

- **Personal data**
  - born in Metz, France in 1976 (39 years old)
  - married in Toyonaka, Japan in 2005 to a Japanese citizen
  - lived in Japan for 5 years, in the Kansai area (fluent in the use of the 'Kansai-ben' dialects)
  - numerous relatives in Québec (familiar with Canadian French)
  - took part in the student exchange program between [Fabert high school](Metz, France) and [Newburgh Free Academy](New York, USA)
  - work experience closely tied to English, numerous stays in English-speaking countries (UK, USA, Canada) since 1991
  - training and work experience make me very familiar with the computer & web environments, and with a variety of software
  - extensive experience of the studio and stage environments of the music world; recordings with various artists (France, Turkey, Japan...), some recordings distributed internationally